

Saint Mark Festival 2014

North California

Coptic Language Curriculum

The Coptic language curriculum this year is based on the vesper psalm reading of the feast of saint Mary

Vesper Psalm Reading of the Feast of Saint Mary

Psalm 87

Verse 3: (Χε) ατσαχι εθβη† ηζανζβνοτι ετταινοτ
†βακι ητε φνοτ†.

Verse 5: ... Ηθοσ πετ βοσι αχζισεν† υμοσ ψα ενεζ.

Verse 7: ισχεκ ερε φμανηωπι ητε μηετορνοσ τηροτ ηζη†.

Αλληλοια

Psalm 45

Verse 11: Σωτευ ταωερι ανασ ρεκ πεμαωχ
αριπωβω υπελαοσ νευ ηηι ητε πειωτ.

Verse 12: χε α πιοτρο ερ επιθρμιν επεσαι χε ορμη ηθοσ πε
πεβοις. Αλληλοια

Vesper Psalm of the Feast of Saint Mary

Psalm 87

Verse 3: Glorious things are spoken of you, O city of God!

Verse 5: ... The Most High Himself established her forever.

Verse 7: The dwelling place of all the joyful ones is in you.

Psalm 45

Verse 11: Listen my daughter, Consider and incline your ear; Forget your own people and your Father's house.

Verse 12: Because the King desires your beauty. He is your Lord.

KG and 1st Grade

- Memorize the first verse only in Coptic and in English (Psalm 87:3) from slides 2 and 3.
- Who does this verse speak about?
 - Saint Mary.
- Reading and writing Coptic are not required.
- Be precise with pronunciation. For example: the **oϣ** combination.

2nd and 3rd Grades

- Memorize (Psalm 45:11-12) both in Coptic and in English from slides 2 and 3.
- Ⲯⲁⲱⲉⲣⲓ = my daughter.
- Ⲡⲓⲟⲣⲡⲟ = the King
- Who is the daughter?
 - Saint Mary.
- Who is the King?
 - Our Lord Jesus Christ.
- Be precise with pronunciation. For example: the ⲟⲣ combination, ⲡ (p) versus Ⲗ (b).

4th and 5th Grades

- Memorize (Psalm 45:11-12) both in Coptic and in English from slides 2 and 3.
- Reading is required but writing is not required. Kids should be able to read all the words in these two verses in Coptic.
- The following vocabulary is required:

Ϯⲟⲩⲉⲙ	Listen - hear
Ⲭⲱⲉⲣⲓ (ⲧⲁⲱⲉⲣⲓ)	The daughter (my daughter)
Ⲡⲓⲙⲁⲱϭ (ⲡⲉⲙⲁⲱϭ)	The ear (your ear)
Ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ (ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ)	The people (your people)
Ⲡⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ	The house of your father
Ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ	The king
Ⲡⲃⲟⲓⲥ (ⲡⲉⲃⲟⲓⲥ)	The Lord (your Lord)

Middle School

- Memorize (Psalm 87:2-3) both in Coptic and in English from slides 2 and 3.
- Reading is required. Kids should be able to read all the words in these two verses in Coptic.
- Identify the definite and indefinite articles in the two verses: ⲉⲗⲁⲛⲉⲃⲙⲟⲩ - ⲧⲃⲁⲕⲓ - Ⲭⲛⲟⲩⲧ - Ⲭⲙⲁⲛⲩⲱⲱⲡⲓ. Which are definite/ indefinite? Masculine/feminine/plural? [More information about articles is in the attached document \(Lesson 2\)](#)
- Kids are expected to memorize, read and write the following vocabulary:

ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ	They spoke
ⲧⲃⲁⲕⲓ	The city
Ⲭⲛⲟⲩⲧ	(The) God
ⲁⲩⲉⲓⲥⲈⲛⲧ	He established
Ⲭⲁ ⲈⲛⲈⲉ	forever
Ⲭⲙⲁⲛⲩⲱⲱⲡⲓ	The dwelling place
Ⲡⲛⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲩ	Those who rejoice

High School

- Memorize both (Psalm 87:2-3) and (Psalm 45:11-12) in Coptic and in English.
- Reading in Coptic is required.
- Identify the definite and indefinite articles in the two verses: ⲉⲁⲛⲉⲃⲛⲟⲩⲓ - ⲩⲃⲁⲕⲓ - Ⲭⲛⲟⲩⲩ - Ⲭⲉⲁⲛⲩⲱⲡⲓ - ⲡⲛⲓ - ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ. Which are definite/ indefinite? Masculine/feminine/plural? [More information about articles is in the attached document \(Lesson 2\)](#)
- Kids are expected to memorize, read and write the following vocabulary:

αῤααχι	They spoke
Ἰβακι	The city
Φνοῤῥῥ	(The) God
Αϥεῤῖσενῥ	He established
Ἐα εἰνεῤ	forever
Φμαῖνωπι	The dwelling place
Ἰνετοῤνοϥ	Those who rejoice
Ḳωτεμ	Listen - hear
Ἰῥερι (ταῥερι)	The daughter (my daughter)
Πιμαῥχ (πειμαῥχ)	The ear (your ear)
Πιλαοϥ (πελαοϥ)	The people (your people)
Πιι ἵτε πειωῥ	The house of your father
Πιοῤρο	The king
Πβοῖϥ (πεβοῖϥ)	The Lord (your Lord)

Adults